



---

Статистическая комиссия  
Тридцатая сессия  
1—5 марта 1999 года  
Пункт 3 b) предварительной повестки дня\*

**Статистика международной торговли**

**Целевая группа по статистике международной торговли**

**Записка Генерального секретаря**

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Статистической комиссии доклад Целевой группы по статистике международной торговли (ответственный орган: Всемирная торговая организация), который содержится в приложении к настоящей записке. Доклад препровождается Комиссии в соответствии с просьбой, высказанной Комиссией на ее двадцать девятой сессии 1/, и просьбой Рабочей группы по международным статистическим программам и координации, высказанной ею на ее девятнадцатой сессии (см. E/CN.3/1999/20, пункт 10).

Примечание

- 1/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 4 (E/1997/24), глава IA.

---

\* E/CN.3/1999/1.

## Приложение

### Целевая группа по статистике международной торговли

Доклад подготовлен Всемирной торговой организацией (органом, ответственным за деятельность Целевой группы)

#### Содержание

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. Введение . . . . .	1—2	3
II. Руководство для составителей статистических данных . . . . .	3	4
III. Таможенные территории мира . . . . .	4	4
IV. Индексные показатели международной торговли: техническая информация	5	4
V. Предоставление странами данных статистики их внешней торговли Статистическому отделу Организации Объединенных Наций в формате Согласованной системы . . . . .	6	5
VI. Постоянная деятельность Целевой группы . . . . .	7	5
VII. Пересмотренный вариант концепций и определений для статистики международной торговли товарами . . . . .	8	5
VIII. Возможная рационализация товарных классификаций в базе данных статистики торговли товарами . . . . .	9—10	5
IX. Другие вопросы . . . . .	11—20	6
A. Обмен данными между международными организациями . . . . .	11—14	6
B. Комтрейд: состояние дел, планы и потребности пользователей . . . . .	15	8
C. Торговля товарами военного назначения . . . . .	16—17	8
D. Другие организационные вопросы . . . . .	18—20	8
X. Вопросы для обсуждения . . . . .	21	9

#### Добавление

Рекомендация Совета таможенного сотрудничества о представлении данных о торговле Статистическому отделу Организации Объединенных Наций . . . . .	10
---	----

## I. Введение

1. На своей двадцать девятой сессии (Нью-Йорк, 11—14 февраля 1997 года) Статистическая комиссия<sup>a</sup>:

- a) постановила учредить следующий порядок приоритетности осуществления методологической работы:
  - i) подготовка руководства для составителей статистических данных;
  - ii) подготовка пересмотренного издания "Таможенные территории мира"<sup>b</sup>;
  - iii) сбор технической информации об индексных показателях статистики международной торговли;
- b) рекомендовала всем странам представить с разбивкой по товарным категориям данные статистики их внешней торговли за текущий и прошлые периоды Статистическому отделу Организации Объединенных Наций, предпочтительно в формате Согласованной системы описания и кодирования товаров (СС), для завершения перевода базы данных Статистического отдела в формат СС;
- c) приветствовала принятие Комитетом по Согласованной системе (КСС) Всемирной таможенной организации (ВТО) проекта рекомендации о предоставлении странами своих данных статистики международной торговли Статистическому отделу Организации Объединенных Наций в соответствии с СС и высказалась за принятие этой рекомендации Советом ВТО;
- d) постановила, что Целевая группа по статистике международной торговли должна продолжать функционировать и заниматься теми вопросами, которые рассматриваются в ее докладе Комиссии (E/CN.3/1997/10, приложение), а также другими вопросами, относящимися к установленному для нее кругу ведения;
- e) утвердила проект пересмотренных концепций и определений статистики международной торговли товарами (PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/52/Rev.2)<sup>c</sup> при том понимании, что Секретариат внесет такие поправки, которые внесут ясность в проект текста при сохранении его структурной целостности;
- f) просила Секретариат опубликовать и распространить пересмотренные концепции и определения;
- g) просила также Секретариат работать над дальнейшим согласованием концепций и определений для статистики международной торговли товарами с Системой национальных счетов 1993 года (СНС 1993 года)<sup>d</sup> и пятым изданием "Руководства по платежному балансу" Международного валютного фонда (МВФ)<sup>e</sup>.

2. На своей девятнадцатой сессии (Нью-Йорк, 10—12 февраля 1998 года) Рабочая группа по международным статистическим программам и координации Статистической комиссии:

- a) отметила действия, предпринятые Целевой группой, и ее планы работы в отношении будущей деятельности в соответствии с просьбами, высказанными Статистической комиссией на ее двадцать девятой сессии; и
- b) одобрила идею о возможной рационализации базы статистических данных о международной торговле, которая с 1962 года и по настоящее время ведется Статистическим отделом

Организации Объединенных Наций в соответствии с пятью товарными классификациями (Согласованной системой описания и кодирования товаров<sup>f</sup>, варианты 1996 и 1988 годов; и первым, вторым и третьим пересмотренными вариантами Международной стандартной торговой классификации), используя меньшее число классификаций, и предложила Целевой группе: i) изучить вопрос о нагрузке, которая ляжет на международные организации в связи с необходимостью сохранения соответствий и новым сбором данных о международной торговле в соответствии с этими классификациями; ii) рассмотреть проблему сохранения сопоставимых временных рядов данных о торговле; iii) разработать предложения о дальнейшей деятельности в средне- и долгосрочном плане, включая рассмотрение вопроса об использовании Классификации основных продуктов, как это было предложено Комиссией на ее двадцать седьмой сессии; и iv) включить результаты этой работы в свой доклад Комиссии на ее тридцатой сессии (см. E/CN.3/1999/20, пункт 10).

## **II. Руководство для составителей статистических данных**

3. Целевая группа утвердила план работы, в соответствии с которым составление руководства будет завершено в 2000 году. Разрабатываемое руководство будет представлять собой синтез ряда имеющихся национальных и международных руководств и будет скорректировано, с тем чтобы оно соответствовало пересмотренным концепциям и определениям. Руководство будет служить в качестве директив в отношении методов внедрения и интерпретации второго пересмотренного варианта документа "Статистика международной торговли товарами: концепции и определения" (СМТТ, Rev.2), предоставляя дополнительные пояснения и примеры, в частности в отношении практики приграничной торговли, в которой могут оставаться неясности, но не расширяя концепции и определения как таковые; оно будет содержать уточнения в отношении методов расчета коэффициентов пересчета, упомянутых в СМТТ, Rev.2, для целей составления платежного баланса. Проект руководства был подготовлен и распространен среди членов Целевой группы и ряда стран в сентябре 1998 года Статистическим отделом Организации Объединенных Наций. Предполагаются широкое участие и консультации заинтересованных стран.

## **III. Таможенные территории мира**

4. Статистический отдел Организации Объединенных Наций подготовил вопросник, предусматривающий предоставление странами подробных определений их статистических территорий, используемых для сбора и составления, по возможности, в стандартизированном виде статистики международной торговли товарами. Целевая группа утвердила данный вопросник с некоторыми поправками. Она также приняла решение изменить название публикации на "Статистические территории мира, используемые для составления статистики международной торговли товарами". Завершение подготовки публикации запланировано на 2000 год, однако возможно, что она будет готова досрочно уже в 1999 году.

## **IV. Индексные показатели международной торговли: техническая информация**

5. Статистический отдел Организации Объединенных Наций начал работу по сбору технической информации о национальной практике и провел обзор существующих публикаций Организации Объединенных Наций в целях подготовки технического доклада после завершения работы по подготовке публикаций, упомянутых в пунктах 3 и 4, выше.

## **V. Предоставление странами данных статистики их внешней торговли Статистическому отделу Организации Объединенных Наций в формате Согласованной системы**

6. Статистический отдел Организации Объединенных Наций по-прежнему ежегодно предлагает странам представлять подробные данные статистики их внешней торговли товарами Статистическому отделу в формате СС или в формате национальной классификации в том случае, если страна не приняла СС. На своей девяностой сессии (Будапешт, 16—19 июня 1997 года) Совет Всемирной таможенной организации (ВТО) принял рекомендацию о представлении данных о торговле Статистическому отделу Организации Объединенных Наций (см. добавление), которая была предложена Комитетом по Согласованной системе ВТО и одобрена Статистической комиссией. Впоследствии секретариат ВТО направил эту рекомендацию национальным таможенным органам, а Статистический отдел Организации Объединенных Наций направил ее национальным статистическим учреждениям, предлагая странам соблюдать эту рекомендацию.

## **VI. Постоянная деятельность Целевой группы**

7. Целевая группа провела двухдневные совещания в 1997 и 1998 годах (19—20 марта 1997 года и 25—26 февраля 1998 года)<sup>8</sup>. В период между совещаниями члены Группы поддерживали постоянные и широкие контакты.

## **VII. Пересмотренный вариант концепций и определений для статистики международной торговли товарами**

8. Статистический отдел Организации Объединенных Наций произвел пересмотр текста документа, принятого Комиссией, в соответствии с директивными указаниями Комиссии [см. пункт 1 е), выше] и представил пересмотренный текст для редакции, перевода, публикации и распространения. Этот документ был издан на английском языке в сентябре 1998 года, а издание на арабском, китайском, русском и французском языках ожидается в течение следующего года. Целевая группа постановила, что пересмотренный вариант вступит в силу после того, как он будет опубликован, что позволит странам внедрить его в течение двух- трехлетнего периода, начиная с 1 января 1999 года. Этот переходный период позволит обеспечить соблюдение правовых и технических требований на страновом уровне. Наличие такого периода времени также даст возможность опубликовать руководство для составителей статистических данных. Целевая группа намерена рассмотреть вопрос о дальнейшем согласовании концепций и определений для статистики международной торговли товарами с СНС 1993 года и пятым изданием "Руководства по платежному балансу" Международного валютного фонда (РПБ 5) вместе с вопросом о подготовке руководства для составителей статистических данных (см. пункт 3, выше). Руководство для составителей статистических данных будет соответствовать уже утвержденным Комиссией концепциям и определениям, а результаты работы, касающейся дальнейшего согласования, подвергнутся, как намечено, последующему изучению.

## **VIII. Возможная рационализация товарных классификаций в базе данных статистики торговли товарами**

9. Целевая группа отметила, что в настоящее время Статистический отдел Организации Объединенных Наций хранит в своей базе данных статистики торговли товарами (Комтрейд) данные, составленные в соответствии с пятью товарными классификациями, а именно в соответствии с форматом СС 96 (в отношении данных начиная с 1996 года), форматом СС 88 (в отношении данных начиная с 1988 года), и третьим пересмотренным вариантом Международной стандартной торговой

классификации (МСТК) (в отношении данных начиная с 1988 года), вторым пересмотренным вариантом МСТК (в отношении данных начиная с 1976 года) и первым пересмотренным вариантом МСТК (в отношении данных начиная с 1962 года). Это представляет собой трудную задачу с точки зрения сохранения системы, обработки и хранения данных. Целевая группа обсудила различные варианты рационализации базы данных, однако не пришла к какому-либо определенному выводу, поскольку каждый вариант сокращения числа используемых в настоящее время товарных классификаций имеет свои серьезные недостатки и использование каждого из них приведет к невозможности удовлетворения некоторых основных потребностей пользователей. Целевая группа также рассмотрела возможность ввода в базу данных Комтрейд данных, составленных в соответствии с Классификацией основных продуктов (КОП), а также, возможно, в соответствии с Международной стандартной отраслевой классификацией всех видов экономической деятельности (МСОК). В конечном итоге Целевая группа решила следующее:

- a) Всемирная торговая организация (ВТО) подготовит краткую записку, обосновывающую использование первого пересмотренного варианта МСТК в качестве основы для составления временных рядов данных в долгосрочном плане;
- b) каждая организация подготовит обзор случаев и методов использования в их организациях различных пересмотренных вариантов МСТК;
- c) каждая организация представит свое мнение в отношении возможности использования КОП и других классификаций, таких как МСОК; и
- d) Статистический отдел Организации Объединенных Наций изучит возможности изменения его системы регистрации и пользования данными, хранящимися в базе данных Комтрейд, в целях учета того, какие из товарных классификаций используются в базе данных и каков уровень детализации данных о товарах.

10. Записка по вопросу о рационализации, включая результаты работы, указанной в пунктах 9 а)—d), выше, подготовленная Статистическим отделом Организации Объединенных Наций после совещания Целевой группы, проведенного 25 и 26 февраля 1998 года, и направленная членам Целевой группы для представления своих замечаний, содержится в добавлении к настоящей записке, сопровождающей доклад (E/CN.3/1999/4/Add.1). Она будет рассмотрена Целевой группой на своем совещании, проведение которого намечено на 8—10 марта 1999 года.

## **IX. Другие вопросы**

### **A. Обмен данными между международными организациями**

#### **1. Использование Статистическим отделом Организации Объединенных Наций ежемесячных данных Международного валютного фонда**

11. После завершения работы по согласованию в 1996 и 1997 годах Статистический отдел Организации Объединенных Наций использует все ряды индексных показателей совокупного импорта и экспорта, выраженного в национальной валюте, единицы стоимости импорта и экспорта/цены и физического объема импорта и экспорта (представляемого в количественном выражении), сообщаемых странами Международному валютному фонду и публикуемых в издании "Международная финансовая статистика" (МФС). Статистический отдел Организации Объединенных Наций продолжает сбор данных или составление оценок в отношении тех стран, которые не сообщают данные МВФ (примерно 60 стран). Статистический отдел Организации Объединенных Наций решил временно использовать ряды данных МВФ о совокупном импорте и экспорте в стоимостном выражении, публикуемые МВФ в долларах США. Сроки внедрения этих рядов данных зависят от

изменений, которые требуется внести в машинные программы, и определения полного набора факторов, влияющих на коэффициенты пересчета, используемые Статистическим отделом Организации Объединенных Наций в других областях работы.

**2. Различия между ежегодными цифровыми данными, хранящимися в базе данных статистики торговли товарами и в базе данных Статистического отдела Организации Объединенных Наций/Международного валютного фонда об общем объеме импорта и экспорта**

12. Статистический отдел Организации Объединенных Наций продолжал анализировать различия между ежегодными данными в долларах США о совокупном импорте и экспорте в стоимостном выражении, представляемыми странами и хранящимися в базе данных Комтрейд (агрегированная совокупность подробных данных о товарах в разбивке по партнерам), и данными об общем объеме импорта и экспорта, также представляемыми странами и хранящимися в базе данных Статистического отдела Организации Объединенных Наций/МВФ. Цель такого анализа заключается в максимально возможном согласовании этих двух рядов данных. Был выяснен и объяснен ряд различий между этими данными и были внесены соответствующие коррективы либо в базу данных Комтрейд, либо в агрегированные базы данных Статистического отдела Организации Объединенных Наций/МВФ; эта работа продолжается.

**3. Договоренности между Статистическим бюро Европейских сообществ, Организацией экономического сотрудничества и развития и Статистическим отделом Организации Объединенных Наций в отношении подробных данных о торговле**

13. Евростат, Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Статистический отдел Организации Объединенных Наций прилагают усилия к поиску общих источников получения данных о торговле товарами для устранения дублирования при сборе и обработке этих данных и большей сопоставимости данных, обрабатываемых и хранимых этими тремя организациями. Совместно подготовленное предложение заключается в том, что: а) ОЭСР и Статистический отдел Организации Объединенных Наций будут использовать обработанные Евростат данные в отношении пяти европейских стран, которые прекратили сбор данных об импорте внутри сообществ на основе страны происхождения товара; б) Статистический отдел Организации Объединенных Наций будет использовать обработанные ОЭСР данные в отношении других стран — членов ОЭСР; и с) Статистический отдел Организации Объединенных Наций будет продолжать сбор и обработку данных в отношении всех других стран и предоставлять их Евростат и ОЭСР. Возникающие в связи с этим вопросы объясняются различиями в определениях национальных данных, предоставляемых Статистическому бюро Европейских сообществ (Евростат) по сравнению с определениями национальных данных, предоставляемых ОЭСР и Статистическому отделу Организации Объединенных Наций, различий в методах, используемых Статистическим отделом Организации Объединенных Наций, ОЭСР и Евростат для обработки национальных данных, и своевременности их предоставления. Эти организации решили в порядке эксперимента осуществить данную программу в 1998 году, используя для этого данные 1997 года. Статистический отдел Организации Объединенных Наций решил, что он будет вначале использовать предоставляемые национальные данные, полученные ОЭСР, а не обработанные ОЭСР данные до тех пор, пока не будет проведен тщательный анализ используемых ОЭСР и Статистическим отделом Организации Объединенных Наций методов обработки данных с точки зрения их сходства и различий.

14. В результате Статистический отдел Организации Объединенных Наций получил из Евростат данные за 1997 год в отношении пяти европейских стран и в настоящее время проводит сравнение этих данных с данными об этих странах, полученными непосредственно от самих стран и из ОЭСР. Цель этого сравнения заключается в оценке сопоставимости рядов данных, а также в оценке того, насколько полученные из Евростат данные сопоставимы с данными, хранящимися в базе данных Комтрейд, для того чтобы их можно было ввести в Комтрейд. Также Статистический отдел Организации Объединенных Наций и ОЭСР обменялись информацией о данных за 1997 год, которые

каждая из организаций получила от стран — членов ОЭСР. Этот обмен информацией позволит двум организациям выяснить идентичны ли данные, предоставленные странами, а также даст возможность Статистическому отделу Организации Объединенных Наций решить вопрос о получении в будущем данных из ОЭСР вместо получения их от самих стран. Статистический отдел Организации Объединенных Наций продолжал прилагать усилия для получения данных от всех других стран мира. Обработка национальных данных, которую ведут Статистический отдел, ОЭСР и Евростат, будет более подробно изучена в 1999 году.

## **В. Комтрейд: состояние дел, планы и потребности пользователей**

15. Продолжает совершенствоваться поток данных, вводимых в базу данных Комтрейд, в результате осуществления постоянного сотрудничества со странами, последующих действий международных организаций в случае необходимости и предоставления данных, собираемых международными организациями.

## **С. Торговля товарами военного назначения**

16. Целевая группа отметила, что Подкомитет по пересмотру СС рекомендовал и впоследствии Комитет по СС временно утвердил соответствующую разбивку товарных групп в области торговли товарами военного назначения при проведении следующего пересмотра СС:

- а) подразделить 8805,20 (наземные самолетные тренажеры) на 8805,21 (имитаторы воздушного боя) и 8805,29 (прочие);
- б) подразделить 89,06 (прочие суда) на 8906,10 (военные корабли) и 8906,90 (прочие);
- в) подразделить 93,01 (боевая техника) на 9301,11—19 (артиллерия), 9301,20 (пусковые ракетные установки и т. д.) и 9301,90 (прочие); и подразделить 93,05 (запасные узлы и комплектующие) на 9305,10 (для боевой техники) и 9305,90 (прочие).

17. Целевая группа пришла к выводу, что вопрос об учете торговли военным имуществом рассматривался насколько это возможно и постановила прекратить обсуждение этого вопроса.

## **Д. Другие организационные вопросы**

### **1. Обзор технического сотрудничества**

18. Члены Целевой группы обменялись информацией об их деятельности в области технического сотрудничества. Целевая группа просила членов постоянно информировать Евростат, являющийся координирующим центром.

### **2. Мандат Целевой группы и ее будущее**

19. Отмечая, что Статистическая комиссия пришла к выводу о том, что Целевая группа должна продолжать свою деятельность, Целевая группа приняла предложение Всемирной торговой организации о пересмотре мандата и плана работы Целевой группы в течение 2—3 лет.

### **3. Сроки и место проведения следующего заседания**

20. Целевая группа постановила провести свое следующее заседание в штаб-квартире МВФ в Вашингтоне 8—10 марта 1999 года.



## Х. Вопросы для обсуждения

21. Комиссия могла бы:

a) установить, соответствуют ли надлежащим образом решения о рационализации базы данных Комтрейд, изложенные в пунктах 9 и 10, выше, и добавлении 1, особенно в пункте 17, просьбе, высказанной Рабочей группой по международным статистическим программам и координации; и

b) утвердить меры по сотрудничеству в области сбора и обработки данных, изложенные в пунктах 11—14, выше.

### Примечания

- <sup>a</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 4 (E/1997/24), пункт 39.
- <sup>b</sup> Статистические документы, серия М, № 30/Rev.2 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.89.XVII.12).
- <sup>c</sup> Статистические документы, серия М, № 52/Rev.2 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером E.98.XVII.16).
- <sup>d</sup> Комиссия Европейских сообществ/Международный валютный фонд/Организация экономического сотрудничества и развития/Организация Объединенных Наций/Всемирный банк "Система национальных счетов", 1993 год (Брюссель/Люксембург, Нью-Йорк, Париж, Вашингтон, 1993 год).
- <sup>e</sup> Международный валютный фонд "Руководство по платежному балансу", пятое издание (Вашингтон, 1993 год).
- <sup>f</sup> Совет таможенного сотрудничества "Согласованная система описания и кодирования товаров" (Брюссель, 1984 год).
- <sup>g</sup> На заседаниях присутствовали представители Экономической комиссии для Африки, Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международного валютного фонда, Центра по международной торговле, Организации экономического сотрудничества и развития, Отдела анализа политики в области развития Секретариата Организации Объединенных Наций, Статистического отдела Организации Объединенных Наций, Статистического бюро Европейских сообществ, Всемирной таможенной организации и Всемирной торговой организации.

## Добавление

### Рекомендация Совета таможенного сотрудничества о представлении данных о торговле Статистическому отделу Организации Объединенных Наций

(...1997 год)

Совет таможенного сотрудничества,

Отмечая, что Согласованная система принята и широко используется странами-членами и таможенными и экономическими союзами в отношении их систем таможенных тарифов и статистических номенклатур,

Считая, что одной из объявленных целей Согласованной системы является содействие сбору, проведению сравнения и анализу статистических данных о международной торговле,

Считая, что должна быть обеспечена строгая корреляция между Согласованной системой и Международной стандартной торговой классификацией (МСТК) Организации Объединенных Наций,

Учитывая обязательство, взятое на себя Договаривающимися сторонами в соответствии со статьей 3 Конвенции о Согласованной системе, об опубликовании их статистических данных об импорте и экспорте в формате Согласованной системы,

Принимая во внимание необходимость составления Статистическим отделом Организации Объединенных Наций статистики торговли на основе Согласованной системы,

Рекомендует администрациям-членам и Договаривающимся сторонам Конвенции о Согласованной системе сообщать Статистическому отделу Организации Объединенных Наций их статистические данные об импорте и экспорте в формате Согласованной системы,

Просит администрации-члены и Договаривающиеся стороны Конвенции о Согласованной системе уведомить Генерального секретаря об их согласии с настоящей рекомендацией и дате ее применения.

---